

CAUTION - Take special care in disposing of batteries and replacement of batteries (⚡ and ♻️) marks on battery and product - Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision - Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries - Rechargeable batteries must be removed from product before recharging - Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision - Do not short-circuit the contacts in the battery compartment or the battery terminals - Remove exhausted batteries from product - Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, eg. rechargeable and alkaline batteries or batteries of a different make/brand - Do not attempt to power battery products by the introduction of mains supply or separate power supplies, and do not attempt to plug any part of this product into the mains supply - Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire - Remove batteries from product after use or if storing for long periods - Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not play with until damage has been properly examined - Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended - Please retain the above information for future reference.

USE OF RECHARGEABLE BATTERIES IS NOT RECOMMENDED FOR THIS PRODUCT
TOMY RECOMMENDS THE USE OF DURACELL POWERCHECK BATTERIES

VORSICHT - Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt wurden, beachten Sie die (+) und (-) Zeichen auf den Batterien sowie auf dem Produkt - Das Einsetzen und Herausnehmen der Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden - Versuchen Sie nie, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen - Zum Wiederaufladen der Batterien diese aus dem Produkt nehmen - Das Herausnehmen und Aufladen von wiederaufladbaren Batterien sollte nur von einem unter Ihnen Person oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden - Schließen Sie die Batteriekontakte im Batteriefach oder in den Batterieklemmen nicht kurz - Entfernen Sie leere Batterien - Mischen Sie keine alten (gebrauchten) und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen, z. B. wiederaufladbare und alkalische - Versuchen Sie nicht, batteriebetriebene Produkte mit Strom zu versorgen oder Teile des Produktes an das Stromnetz anzuschließen - Entsorgen Sie die leeren Batterien vorschriftsmäßig und werfen Sie diese nicht ins Feuer - Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch oder vor längerer Nichtbenutzung des Produktes - Untersuchen Sie die elektrischen Teile des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie es nicht, bevor evtl. Schäden behoben sind - Verwenden Sie nur gleichwertige Batterien wie empfohlen - Bitte bewahren Sie diese Information für den zukünftigen Gebrauch auf.

VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADbaren BATTERIEN FÜR DIESES PRODUKT
TOMY EMPFIEHt, DURACELL POWERCHECK BATTERIEN ZU VERWENDEN

TE/M6C
03/08
Ref. No. 2074
Made in China
Fabriqué en Chine

- 1 Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74 166 Archamps, Cedex.
- 2 Tomy Benelux, Assesteenweg 117C, B-1740 Ternat.
- 3 Tomy Deutschland (Niederlassung der Tomy UK Ltd.), Benessestrasse 8-12, 50672 Köln.
- 4 BIZAK S.A., Camino de Ibarraui S/N E. - 48004 Bilbao.
- 5 Di.Ma. Distribution & Marketing Via A Right 15 B. 80125 Napoli.
- 6 CONCENTRA S.A. R. Prof. Henrique Barros, 9, 2685 339 Prior Velho.
- 7 Import / Maahantujo: BRIO Trade, 283 83 OSBY, Sverige.
- 8 DREAMLAND S.A. 95 Aristotelous St, Athina.
- 9 Waldmeier AG, Auf dem Wolf 30, CH - 4028 Basel.

- 10 PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE
- 11 PRIERE DE CONSERVER A TITRE D'INFORMATION
- 12 BEWAAREN TER INFORMATIE AUB
- 13 DIESE ANGABE BITTE AUFBEWAHREN
- 14 CONSERVE LA DIRECTION PARA FUTURAS CONSULTAS
- 15 CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE
- 16 POR FAVOR GUARDE PARA SUA INFORMAÇÃO
- 17 SPARA DENNA INFORMATION
- 18 GEM EMBALLAGEN I TILFÆLDE AF EVT SENRE HENVENDELSE
- 19 EMBALLASJEN BØR OPPBEVARES FOR EVENTUELL SENRE HENVENDELSE
- 20 SÄILTYÄ TIEDOT MYÖHEMPÄ TARVETTA VARTEN
- 21 ΠΑΡΗΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- 22 Dispose of all packaging safely before you give the toy to your child.
- 23 Retirez tout emballage avant de donner le jouet à votre enfant.
- 24 Verwijder veilig alle verpakkingsmateriaal vóór u het speelgoed aan uw kindje geeft.
- 25 Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie Ihrem Kind das Spielzeug geben.
- 26 Guarde o elimine con seguridad el embalaje antes de entregar el juguete al niño.
- 27 Rimuovere la confezione prima di consegnare il giocattolo al bambino.
- 28 Elimine todas as embalagens de forma segura antes de dar o brinquedo à sua criança.
- 29 Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett säkert sätt, innan du ger lekakten till ditt barn.
- 30 Af sikkerhedsmæssige grunde skal al emballage kasseres, inden barnet får legetøjet i hænderne.
- 31 Sorg for å fjerne alle deler av innpakningen på trykkggende måte før du gir leken til barn.
- 32 Poista kaikki pakkausmateriaali ja pane ne siivoon, ennen kuin annat lelu lapselle.
- 33 Πετάξτε την συσκευασία σε ασφαλή μέρος πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί σας.

- 34 Batteries are included for demonstration purpose only and may need replacing.
- 35 Les piles ne sont incluses qu'à titre de démonstration et auront peut-être besoin d'être remplacées.
- 36 Batterijen worden uitsluitend voor demonstratiedoelinden bijgeleverd en moeten mogelijk vervangen worden.
- 37 Beliggende batterien sind nur zu demonstratiõeszwecken gedacht und müssen u.U. ausgetauscht werden.
- 38 Las pilas sólo se incluyen con fines de demostración y pudiera ser necesario cambiarlas.
- 39 Le batterie accluse sono per scopi dimostrativi e possono dover essere rimpiazzate.
- 40 As baterias foram incluídas apenas para fins de demonstração e podem necessitar de ser substituídas.
- 41 Batterier ingår enbart för demonstrationsändamål och måste eventuellt bytas ut.
- 42 Batterierne følger med til demonstrationsformål, det kan være nødvendigt at udskifte dem før brug.
- 43 Batterier er inkludert kun for å demonstrere og må byttes ut.
- 44 Sisältää paristoja vain esittelytarkoituksien ja niiden vaihtaminen saattaa olla tarpeen.
- 45 Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται μόνο για σκοπούς επίδειξης και μπορεί να χρειαστούν αντικατάσταση

- 46 Colour and contents may vary.
- 47 Les couleurs et les détails peuvent varier.
- 48 De kleuren en inhoud kunnen verschillen.
- 49 Farbabweichung zwischen Produkt und Abbildung möglich.
- 50 El color y el contenido pueden variar de las ilustraciones.
- 51 Colori e contenuto possono variare rispetto alla confezione.
- 52 As cores e os detalhes podem variar dos ilustrados.
- 53 Färger och innehåll kan avvika från det som illustreras.
- 54 Farver og indhold kan variere fra det viste.
- 55 Färgerna i inhold kan variere noe fra bildet på esken.
- 56 Väri ja sisältö saattavat poiketa kuvasta.
- 57 Χρώμα και όγκος μεταβλητά.

- 58 Adult assembly required.
- 59 Ce jouet doit être assemblé par un adulte.
- 60 Verisiz montoring door een volwassene.
- 61 Von Erwachsenen zusammenzubauen.
- 62 Es necesario que lo monte una persona adulta.
- 63 Deve essere montato da un adulto.
- 64 Necessária montagem por adultos.
- 65 Bör monteras av en vuxen.
- 66 Skal samles af en voksen.
- 67 Kvever monterast av en voksen.
- 68 Koottava aikuisen toimesta.
- 69 Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει από κάποιον ενήλικο.

ATTENTION - Prendre bien soin de disposer correctement les piles ou accumulateurs et le remplacement des piles ou accumulateurs doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance - Ne pas essayer de recharger les piles - Les piles rechargeables (accumulateurs) doivent être enlevées du produit avant le rechargement - L'enlèvement et le charge d'accumulateurs doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance - Ne mettre pas les contacts du compartiment à piles/accumulateurs ou les pôles des piles/accumulateurs en court-circuit - Ôter les piles (ou accumulateurs) usagées du produit - Ne pas essayer de brancher une quelconque partie du produit sur le secteur - Stocker les piles usagées en sécurité, et ne jamais les mettre au feu - Ôter les piles ou accumulateurs du produit après usage, lors de longues absences d'utilisation - Examiner régulièrement le produit sur d'éventuels dommages aux parties électriques, et ne pas utiliser tant que ceux-ci ne sont pas résolus - Utiliser seulement des piles ou accumulateurs identiques ou de même type que ceux recommandés - Garder cette notice pour information.

UTILISER DES PILES RECHARGEABLES N'EST PAS RECOMMANDÉ POUR CE PRODUIT.
TOMY VOUS CONSEILLE D'UTILISER DES PILES DURACELL POWER CHECK.

PRECAUCION - Asegúrese de que las pilas han sido colocadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+), (-) de las pilas y del producto - Las pilas deben ser cambiadas por un adulto o bajo la supervisión de éste - No intente recargar pilas que no sean recargables - Las pilas recargables deben quitarse del producto antes de recargarlas - La recarga de las pilas recargables debe hacerse bajo la supervisión de un adulto o este debe hacerla - No provoque cortocircuitos en las pilas o en el compartimento de éstas - Quite las pilas gastadas del producto - No mezcle pilas nuevas y viejas en el producto al mismo tiempo, o pilas de diferentes tipos, recargable y ni-cad - No intente aplicar sobrecargas de energía con unidades superlatras de energía, tampoco intente enchufar este producto a la red general - Las pilas gastadas no deben ser tiradas al fuego en ningún caso - Quite las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo - Examine periódicamente el producto si hay indicios de daño en partes eléctricas de éste - Si se detectaran daños no utilice el producto hasta que éstos hayan sido reparados - Usar solo pilas del mismo tipo o equivalente al recomendado - Por favor, conserve esta dirección para caso de consulta.

SE RECOMIENDA NO UTILIZAR PILAS RECARGABLES PARA ESTE PRODUCTO
TOMY RECOMIENDA UTILIZAR PILAS DURACELL POWERCHECK

WARSCHLUNG - Vor dem Gebrauch der Batterien und dem Einlegen der Batterien in das Batteriefach werden geprüf, rekening houdend met de (+) en (-) aanduidingen op de batterijen en het product - Het plaatsen en vervangen van batterijen en oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd - Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden - Oplaadbare batterijen moeten uit het product verwijderd worden vóór het opladen - Het verwijderen en opladen van oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd - De contactpunten in het batterijvak of van de batterij NIET kortsluiten - Verwijder lege batterijen of oplaadbare batterijen uit het product - Gebruik geen oude (gebruikte) of nieuwe (nieuwe) batterijen van een verschillend type samen bij - Oplaadbare en alkaline batterijen - Probeer nooit producten die op batterijen werken van stroom te voorzien door deze aan te sluiten op het stroomnet of op andere elektrische stroomvoorzieningen - Probeer nooit dit product, of onderdelen ervan, aan te sluiten op het stroomnet - Verboden batterijen nooit gooien - Gebruik geen of andere apparaten die stroom leveren - Niet proberen het product te laden met een andere stroomvoorziening - Niet de wet van het land waar u woonachtig bent - Verwijder de batterijen uit het product na gebruik, of wanneer het product lange tijd niet zal worden gebruikt - Controleer regelmatig de elektrische onderdelen van het product op eventuele schade aan elektrische delen, en gebruik het product niet meer totdat de schade is hersteld - Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type als de aanbevolen batterijen - Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig voor later gebruik.

AANBEVELING - GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIEN IN DIT PRODUCT
TOMY RAADT AAN DURACELL POWERCHECK BATTERIEN TE GEBRUIKEN

ATTENZIONE - Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente e che il segno positivo (+) e negativo (-) sul prodotto e sulla pila coincidano - L'inserimento di nuove pile dovrebbe essere effettuato da un adulto o, comunque, sotto la supervisione di un adulto - Non tentare di ricaricare pile non ricaricabili - Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto prima di riporre sotto carica - Il caricamento di pile ricaricabili dovrebbe essere fatto da un adulto o, comunque, sotto la sua supervisione - Non cercare corto circuiti dei contatti nel comparto batterie o con la carica batterie - Togliere le pile dal prodotto quando sono scariche - Non mischiare pile vecchie e nuove o di diverso tipo (ad esempio, ricaricabili ed alcaline) - Non provare a rifornire di energia elettrica prodotti a pila, attraverso l'introduzione di cavi di alimentazione; non collegare parti del prodotto a cavi elettrici - Non gettare mai pile nel fuoco - Togliere le pile dal prodotto quando non viene utilizzato per lunghi periodi - Esaminare periodicamente il prodotto per prevenire eventuali danni a parti elettriche; non giocare con il prodotto finché gli eventuali guasti non siano stati riparati - Utilizzare esclusivamente pile identiche o equivalenti al tipo raccomandato - Conservare queste informazioni come riferimento futuro.

L'USO DI BATTERIE RICARICABILI NON È CONSIGLIATO PER QUESTO PRODOTTO
TOMY COSIGLIA L'USO DELLE BATTERIE DURACELL POWERCHECK

- 31 Do not dispose of in household waste; for more information please visit: www.tomy.co.uk
- 32 Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Pour tous renseignements, veuillez consulter le site www.tomy.fr
- 33 Niet weggoien als gewoon huishoudelijk afval.
- 34 Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- 35 No deschar con los residuos domésticos.
- 36 Non eliminare le pile assieme al rifiuto domestico.
- 37 Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.
- 38 Kasta inte i soporna.
- 39 Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- 40 Må ikke kastes sammen med husholdningsaffall.
- 41 Älä hävittää kotitalousjätteiden yhteydessä.
- 42 Μην το απορρίψετε στα οικιακά απορρίμματα.

TOMY®
TOMY Carline
For further information in the U.K. contact:
PO Box 20, Totton, Hants SO40 3YF.
Tel: 023 8066 2600
Fax: 023 8066 2601
www.tomy.co.uk

Alliô TOMY SAV
Pour plus d'informations en France, veuillez contacter :
Alliô TOMY SAV,
Parc d'Affaires International - 74 166 ARCHAMPS
☎ N° Indigo 10 820 013 015
Fax: 04 50 31 80 80 0.118 € TTC/MN
www.tomy.eu

TOMY Service D/A/CH
Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:
Tel: +49 69 22 22 20 296
Fax: +49 69 22 22 20 297
www.tomy.de service@tomy.de

www.tomy.com

• 2 x 1.5V 'AAA' (LR03)
BATTERIES INCLUDED • PILES COMPRISES
• BATTERIEN BIJGELEVERD • BATTERIEN ENTHALTEN
• PILE INCLUDE • PILAS INCLUIDAS • PILHAS INCLUIDAS
• BATTERIER INGÅR • BATTERIER MEDFÖLGER
• BATTERIER FÖLGER MED • SISÄLTÄÄ PARISTOT
• ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΜΗΤΑΡΙΑΣ

TE/M6C
03/08
Ref No. 2074
Made in China / Fabriqué en Chine



- GB Forget-Me-Not Photo Album
- NL Sprekend Fotoalbum
- E Álbum de Fotos No-Me-Olvides

- F Mon Album Photos Parlant
- D „Vergiss-Mein-Nicht“ Fotoalbum
- I Album di Foto Non ti Scordar di Me

6m+

GB INSTRUCTION LEAFLET
IMPORTANT! PLEASE READ AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
A brilliant photo album that lets you record messages to go with the pictures! We recommend that you and your child play with the toy together at first, so that they will be familiar with it when playing on their own.

NL GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK! LEES EN BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATERE RAADPLEGING.
Een schitterend fotoalbum waarmee je berichtjes bij de foto's kunt opnemen! Speel eerst samen met uw kind, zodat het vertrouwd is met het speelgoed wanneer het alleen speelt.

E INSTRUCCIONES
¡IMPORTANTE! POR FAVOR LEA Y RETENGA PARA FUTURA REFERENCIA.
¡Un álbum de fotos genial que te permite grabar mensajes para acompañar las fotos! Recomendamos que primero su hijo y usted jueguen juntos, para que su hijo se familiarice con el juguete antes de jugar solo.

F MODE D EMPLOI
IMPORTANT ! VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE.
Un album photos hors du commun qui vous permet d'enregistrer des messages pour aller avec vos photographies ! Nous recommandons de jouer avec votre enfant lors de la première utilisation pour qu'il se familiarise avec le jouet.

D BEDIENUNGSANLEITUNG
WICHTIG! LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE GUT AUF.
Ein großartiges Fotoalbum, in dem Sie zu den Bildern Nachrichten aufnehmen können! Zeigen Sie Ihrem Kind zunächst, wie es mit dem Produkt spielen kann, so dass es mit ihm vertraut wird und bald alleine mit ihm spielen kann.

I FOGLIETTO D'ISTRUZIONI
IMPORTANTE! SI PREGA DI LEGGERE E CONSERVARE PER USO FUTURO.
Un fantastico album di foto per registrare messaggi vocali da affiancare alle immagini! All'inizio si consiglia di giocare assieme al bambino in modo che prenda familiarità con il giocattolo.



GB REPLACING THE BATTERIES

Locate the battery compartment on the bottom of the butterfly, using a cross headed screwdriver remove the cover ➊ and insert 2 x AAA (LR03) batteries, ensuring that the batteries are correctly positioned ➋. Replace the battery cover and screw firmly into position.

Note: All recorded messages will be retained when batteries are replaced.

OPERATING INSTRUCTIONS

Try Me Mode: Before using for the first time, please carefully remove the in-store demonstration tag from the back of the butterfly's head to release the wonderful features and functions of this product.

Photographs: Remove each clear protective photo sleeve by pressing the tip of a screwdriver against the release catch inside the pages ➊ and sliding the sleeve up. 6" x 4" (153mm x 103mm) photographs can be placed double sided within the clear protective photo sleeves ➋. The sleeves can then be loaded into the slots at the top of each page ➌. Each sleeve has a security catch to prevent your photo's from falling out or young hands from causing mischief. To release the sleeve, carefully press the tip of a screwdriver against the catch ➍ sliding the sleeve as you push.

Recording Sounds: To record a short message for each photo, open the pages to the correct photo. Press and hold the Record button ➎ at the same time as the Playback button ➏ on the top corner of the appropriate page. Record your message after the 'beep' (up to a max. of 7.5 seconds). The Playback button ➏ will illuminate red during recording and will flash for the last 3 seconds, followed by a beep when recording has finished. To finish recording sooner simply release either button ➎/➏.

Playback: Once you have recorded your messages, each one will play automatically as you turn the pages to reveal each photo. The playback button ➏ at the top corner of either photo will illuminate green to indicate which message is playing. If no message has been recorded to accompany a photo, a 'giggle' will be heard or if only one message has been recorded for the 2 photos displayed, only that one message will play. Either of the Playback buttons ➏ can be pressed at any time to play a message, interrupting another message if necessary.

Please note:

- **Insertion/removal of the photos should be carried out by an adult.**
- **When the album is closed shut, a 'click' will be heard, followed by a giggle sound.**
- **When displaying, please ensure the product is balanced by opening the pages slightly.**

Enregistrer des sons : Tournez les pages de l'album et positionnez-vous sur la photographie pour laquelle vous souhaitez enregistrer un message. Pressez et maintenez appuyé le bouton d'enregistrement ➎ simultanément avec le bouton de lecture ➏ situé dans le coin supérieur de la page. Enregistrez votre message après le bip (jusqu'à 7.5 secondes maximum). Le bouton de lecture ➏ s'allume en rouge durant l'enregistrement et clignote durant les 3 dernières secondes, un bip signale la fin de l'enregistrement. Pour finir l'enregistrement plus tôt, relâchez simplement l'un des boutons ➎/➏.

Lecture: Une fois que vous avez enregistré vos messages, ils sont lus automatiquement à chaque fois que vous tournez une page. Le bouton de lecture ➏ situé dans le coin supérieur de chaque page s'allume en vert pour indiquer quel message est lu. Si aucun message n'est associé aux photographies, vous entendrez un « rire ». Si une seule des deux photos visibles est associée à un message, vous n'entendrez que ce dernier. Vous pouvez presser les différents boutons de lecture ➏ à tout moment pour lire ou interrompre un message.

A noter :

- **Au moment de fermer l'album, un 'clik' retentit suivi d'un 'rire'.**
- **L'insertion/le remplacement des photographies doit être effectué par un adulte.**
- **Quand vous utilisez l'album en position cadre photo, assurez-vous que le produit est équilibré en ouvrant légèrement les pages.**

Opnemen: Om een kort bericht bij elke foto op te nemen, open je de pagina's op de juiste foto. Druk op en houd de opnameknop tegelijkertijd ingedrukt ➎ met de weergaveknop ➏ bovenaan in de hoek van de juiste pagina. Neem jouw bericht op na de 'piep' (max. 7,5 seconden). De weergaveknop ➏ zal rood oplichten tijdens de opname en zal gedurende de laatste 3 seconden fllikkeren gevolgd door een pieptoon wanneer de opname beëindigd is. Om de opname eerder te beëindigen, laat je gewoon beide knoppen los ➎/➏.

Opname weergeven: Zodra je jouw berichten opgenomen hebt, wordt elk bericht automatisch afgespeeld wanneer je de pagina's omdraait om elke foto te tonen. De weergaveknop ➏ bovenaan in de hoek van elke foto zal groen oplichten om aan te geven welk bericht er afgespeeld wordt. Als er geen bericht bij een foto opgenomen werd, hoor je 'gegiechel'. Als je slechts één bericht voor de 2 getoonde foto's hebt opgenomen, zal er slechts één bericht afgespeeld worden. Beide weergaveknoppen ➏ kunnen worden gebruikt om een bericht af te spelen en zo nodig een ander bericht te onderbreken.

Opmerking:

- **Wanneer het album dichtgeklapt wordt, hoor je een 'klik' gevolgd door gegiechel.**
- **Een volwassene dient de foto's te plaatsen en te verwijderen.**
- **Wanneer je de foto's toont, zorg er dan voor dat het product in evenwicht staat door de pagina's een beetje te openen.**

D AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Sie finden das Batteriefach unten im Schmetterling. Entfernen Sie die Abdeckung ➊ mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers und legen Sie 2 AAA-Batterien (LR03) unter Beachtung der korrekten Polarität ein ➋. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und schrauben Sie sie fest. Hinweis: Alle Sprachnachrichten bleiben beim Auswechseln der Batterien erhalten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Demo-Modus: Bitte entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Handelsdemo-Anhänger vom Hinterkopf des Schmetterlings, um über alle wunderbaren Besonderheiten und Funktionen dieses Produktes zu verfügen.

Fotos: Um die durchsichtigen Schutzhüllen herauszunehmen, müssen Sie mit der Spitze eines Schraubendrehers vorsichtig auf den Sicherheitsschaken ➊ drücken, der sich in jeder Seite befindet, und dabei die Hülle hochschieben. Sie können jeweils 2 Fotos im Format 15 x 10 cm mit den Rücken gegeneinander in die durchsichtigen Schutzhüllen ➋ stecken. Die Hüllen werden dann in die Schlitz in den Oberkanten der Seiten ➌ gesteckt. Jede Hülle hat einen Sicherheitsschaken, damit Ihre Fotos nicht herausfallen und kleine Hände keinen Unfug treiben können. Um die Schutzhülle herauszunehmen, müssen Sie mit der Spitze eines Schraubendrehers vorsichtig auf den Sicherheitsschaken ➊ drücken und dabei die Hülle hochschieben.

E CAMBIANDO LAS PILAS

Localiza el compartimento de las pilas en la parte inferior de la mariposa, usando un destornillador de estrella, quita la cubierta ➊ e inserta 2 pilas AAA (LR03), asegurándote que están correctamente puestas ➋. Vuelve a colocar la tapa y atorníllala bien. Nota: Todos los mensajes grabados quedarán guardados cuando se cambien las pilas.

INSTRUCCIONES DE USO

Modo Pruebame: Antes de usarlo por primera vez, por favor quita con cuidado la lengüeta de demostración de la tienda que se encuentra en la parte de atrás de la cabeza de la mariposa dejando libre las maravillosas características y funciones de este producto.

Fotografías: Sacar cada funda protectora transparente apretando el cierre entre las páginas con la punta de un destornillador ➊ y deslizando la funda hacia arriba. Se pueden colocar fotografías de tamaño 6" x 4" (153mm x 103mm) en ambas caras de la funda protectora transparente ➋. Estas luego pueden ser introducidas por las ranuras en la parte superior de cada página ➌. Cada funda tiene un cierre de seguridad para evitar que las fotos se caigan o que unas manos pequeñas hagan travesuras. Para soltar la funda, apretar con cuidado el cierre con la punta del destornillador ➊ y mientras, deslizar la funda mientras se empuja.

I SOSTITUIRE LE PILE

Il compartimento delle pile si trova al di sotto della farfalla, rimuovere il coperchio con un cacciavite a croce ➊ ed inserire 2 pile di tipo AAA (LR03), assicurandosi che siano collocate correttamente ➋. Riavvitare fermamente il coperchio. NB: Tutti i messaggi registrati rimarranno in memoria dopo aver cambiato le pile.

ISTRUZIONI D'USO

Modalità di prova: Prima di iniziare ad usare l'album, rimuovere con cura la linguetta indicativa apposta in negozio dal retro della testa della farfalla per attivare le meravigliose funzioni e caratteristiche del prodotto.

Fotografie: Rimuovere le copertine trasparenti protettive premendo la punta di un cacciavite contro il fermaglio all'interno delle pagine ➊ e sollevando la copertina. Le foto 6" x 4" (153mm x 103mm) possono essere inserite due per volta all'interno delle copertine trasparenti protettive ➋. Le copertine possono poi essere inserite nei negli appositi spazi nella parte superiore di ogni pagina ➌. Ogni copertina dispone di un fermaglio di sicurezza per evitare che la foto cada o tagli alle mani.

Per aprire le copertine, premere con cura la punta di un cacciavite contro il fermaglio ➊ facendo scivolare la copertina durante la pressione.

Nachrichten aufnehmen: Um eine kurze Nachricht zu einem Foto aufzunehmen, öffnen Sie die jeweilige Seite des Albums. Drücken Sie auf den Aufnahmeknopf ➎ und auf den Wiedergabeknopf ➏ in der oberen Ecke der Seite und halten Sie sie gedrückt. Nach dem Piepton nehmen Sie Ihre Nachricht auf (maximal 7,5 Sekunden). Der Wiedergabeknopf ➏ wird während der Aufnahme rot aufleuchten und während der letzten 3 Sekunden blinken. Wenn die Aufnahme beendet ist, erklingt ein Piepton. Wenn Sie die Aufnahme vor Ablauf der Zeit beenden wollen, lassen Sie einen der beiden Knöpfe los ➎/➏.

Wiedergabe: Wenn Sie Ihre Nachrichten aufgenommen haben, werden sie automatisch abgespielt, während Sie die Seiten mit den Fotos öffnen. Der Wiedergabeknopf ➏ in der oberen Ecke jedes Fotos leuchtet grün auf, um anzuzeigen, welche Nachricht gerade wiedergegeben wird. Wenn zu einem Foto keine Nachricht aufgenommen wurde, können Sie ein Kichern hören, oder wenn nur eine Nachricht für eines der beiden sichtbaren Fotos aufgenommen wurde, wird nur diese Nachricht abgespielt. Jeder der beiden Wiedergabeknöpfe ➏ kann jederzeit gedrückt werden, um eine Nachricht wiederzugeben, sogar um die andere Nachricht damit zu unterbrechen, falls nötig.

Bitte beachten Sie:

- **Ein Erwachsener sollte die Fotos einlegen oder entfernen.**
- **Wenn das Album geschlossen wird, sind ein Klicken und ein Kichern zu hören.**
- **Bitte öffnen Sie die Seiten ein wenig, wenn Sie das Produkt aufstellen, damit es stabil stehen kann.**

Grabación de Sonidos: Para grabar un mensaje breve con cada foto, abre las páginas a la foto correcta. Pulsa y mantén pulsado el botón de Grabar ➎ y el botón de Reproducción ➏ al mismo tiempo, el cual está ubicado en la esquina superior de la página correspondiente. Graba tu mensaje después de la señal (hasta un máx. de 8 segundos). El botón de Reproducción ➏ se iluminará en rojo durante la grabación y destellará durante los últimos 3 segundos, seguido de un pitido cuando la grabación haya finalizado. Para terminar de grabar más pronto, sencillamente suelta cualquiera de los botones ➎/➏.

Reproducción: Una vez hayas grabado tus mensajes, oírás cada uno automáticamente según pasas la página y muestras cada foto. El botón de Reproducción ➏ que aparece en la esquina superior de cada foto se iluminará en verde para indicar que mensaje estás escuchando. Si no se ha grabado ningún mensaje para acompañar la foto, se oírás una 'risita' o si sólo se ha grabado un mensaje para las 2 fotos que se muestran, entonces sólo oírás ese mensaje. Puedes pulsar cualquiera de los botones de Reproducción ➏ en cualquier momento para escuchar un mensaje, interrumpiendo otro mensaje si fuese necesario.

Por favor nota:

- **Cuando el álbum está cerrado, se oírás un 'clik' seguido por el sonido de una risita.**
- **Un adulto es quien debe insertar / sacar las fotos.**
- **Cuando se esté exponiendo el producto, por favor asegúrate que está bien equilibrado abriendo un poco las páginas.**

Registrare i suoni: Per registrare un breve messaggio per ogni foto, aprire le pagine e accedere alla foto desiderata. Premere e trattenere il tasto di registrazione ➎ insieme al tasto di lettura ➏ nell'angolo in alto della pagina desiderata. Registrare il messaggio dopo il 'bip' (per un massimo di 8 secondi). Il tasto di lettura ➏ s'illuminerà di rosso durante la registrazione e lampeggerà per gli ultimi 3 secondi, seguito da un bip che segnala la fine della registrazione. Per concludere la registrazione prima dei 7,5 secondi, lasciare uno dei due tasti ➎/➏.

Lettura: Dopo la registrazione, i messaggi vengono letti automaticamente nel girare le pagine che rivelano foto dopo foto. Il tasto di lettura ➏ nell'angolo in alto di ogni foto s'illumina di verde per indicare la lettura del messaggio. Se la foto è priva di messaggi, si udirà una 'risatina' o, se in quella pagina è stato registrato un messaggio solo per una foto, si udirà soltanto quel messaggio. È possibile premere uno qualsiasi dei due tasti di lettura ➏ in ogni momento per leggere un messaggio, anche eventualmente interrompendo l'altro.

NB:

- **Dopo aver chiuso l'album, si udirà un 'clik' seguito da una sorta di risata.**
- **L'inserimento o la rimozione delle foto devono essere svolte da un adulto.**
- **Nell'inserire le foto, assicurarsi che il prodotto sia in equilibrio aprendo leggermente le pagine.**

F REPLACER LES PILES

A l'aide d'un tournevis cruciforme, ôtez le couvercle ➊ du compartiment à piles situé sur le dessous du papillon et insérez 2 piles de type AAA (LR03), en vous assurant que les piles respectent les polarités indiquées ➋. Remplacez le couvercle du compartiment à piles et vissez-le fermement. NB : Tous les messages enregistrés restent en mémoire quand les piles sont remplacées.

MODE D'EMPLOI

Mode démonstration : Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, retirez avec précaution l'étiquette de démonstration située sur la tête du papillon pour réinitialiser les fonctionnalités de ce produit.

Photographies : Pour disposer vos photographies dans l'album, libérez les étuis transparents de protection en appuyant sur le loquet de sécurité situé à l'intérieur de chaque page ➊ à l'aide de la pointe d'un tournevis tout en faisant glisser l'étui vers le haut. Après avoir libéré les étuis transparents, placez-y dos à dos des photographies de format 6" x 4" (153mm x 103mm) ➋. Les étuis de protection peuvent ensuite être remplacés à travers les fentes en haut de chaque page ➌. Chaque étui comporte un loquet de sécurité pour éviter aux photos de tomber ou empêcher votre enfant de les abîmer. Pour remplacer l'étui, appuyez délicatement sur le loquet de sécurité à l'aide de la pointe d'un tournevis ➍ tout en faisant glisser l'étui vers le bas.

NL BATTERIJEN VERVANGEN

Het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van de vlinder. Verwijder het deksel met een kruiskopschroevendraaier ➊ en plaats 2 x AAA (LR03) batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen juist geïnstalleerd zijn ➋. Plaats het deksel terug en schroef stevig vast. Opmerking: Alle opgenomen berichten blijven bewaard wanneer de batterijen vervangen worden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Probeer Mij Modus: Haal voorzichtig het demonstratiestrookje van de achterkant van de kop van de vlinder vóór het eerste gebruik om de fantastische eigenschappen en functies van dit product te kunnen ontdekken.

Foto's: Verwijder het transparante beschermingshoesje door te drukken op het topje van een schroevendraaier tegen het veiligheidsrendeltje in de pagina's ➊ en het hoesje naar boven te schuiven. 6" x 4" (153mm x 103mm) foto's kunnen dubbelzijdig in de transparante beschermingshoesjes geplaatst worden ➋. De hoesjes kunnen dan in het gleufje aan de bovenkant van elke pagina geschoven worden ➌. Elk hoesje heeft een veiligheidsrendeltje om te voorkomen dat de foto's eruit zouden vallen of jonge handjes schade zouden veroorzaken. Om het rendeltje los te maken, druk je voorzichtig op het topje van een schroevendraaier tegen het rendeltje ➍ en schuif je het hoesje eruit terwijl je drukt.